

**MUNICIPALITÉ DE LA NATION    THE NATION MUNICIPALITY**  
**ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DU    SPECIAL COUNCIL MEETING**  
**CONSEIL**  
**LE LUNDI 29 MARS 2010    MONDAY, MARCH 29<sup>TH</sup>, 2010,**  
**À 16 H    AT 4:00 P.M.**  
**HÔTEL DE VILLE,    TOWN HALL,**  
**CASSELMAN, ONTARIO**

*Présents à l'assemblée :    Present at the meeting:*

<b>Maire</b>	<b>Denis Pommainville</b>	<b>Mayor</b>
<b>Conseiller</b>	<b>François St.Amour</b>	<b>Councillor</b>
<b>Conseiller</b>	<b>Marcel Legault</b>	<b>Councillor</b>
<b>Conseiller</b>	<b>Richard Legault</b>	<b>Councillor</b>
<b>Conseiller</b>	<b>Yvon Bourgeois</b>	<b>Councillor</b>
<b>Greffière</b>	<b>Mary J. McCuaig</b>	<b>Clerk</b>
<b>Greffière adjointe</b>	<b>Marielle Dupuis</b>	<b>Deputy-Clerk</b>

**Résolution / Resolution no 162-2010**

Proposée par : / Moved by:    Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:    Yvon Bourgeois

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

OPENING OF THE MEETING

Qu'il soit résolu que la présente  
assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting  
be opened.

Adoptée

Carried

**Résolution / Resolution no 163-2010**

Proposée par : / Moved by:    François St.Amour  
Appuyée par : / Seconded by:    Yvon Bourgeois

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit  
accepté, incluant les modifications  
apportées séance tenante, le cas  
échéant.

Be it resolved that the agenda be  
accepted, including the modifications  
made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

**DÉLÉGATIONS    DELEGATIONS**

10.1 &amp; 7.3

**Session à huis clos**

**Messieurs Berend Velderman et Brian Henderson, Golder Associates re : eau – Limoges**

**M. Denis Pommainville re : développement au sud de la 417 à Casselman**

**Closed session**

**Mr. Berend Velderman and Mr. Brian Henderson, Golder Associates re: Limoges water**

**Mr. Denis Pommainville re: development South of 417 at Casselman**

**Résolution / Resolution no 164-2010**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

**SESSION À HUIS CLOS**

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

Les litiges actuels ou éventuels, y compris les questions devant les tribunaux administratifs, ayant une incidence sur la municipalité ou le conseil local.

Adoptée

**CLOSED SESSION**

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

Litigation or potential litigation, including matters before administrative tribunals, affecting the municipality or local board.

Carried

**Résolution / Resolution no 165-2010**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

**RÉOUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Qu'il soit résolu que l'assemblée soit ouverte.

Adoptée

**RE-OPENING OF THE MEETING**

Be it resolved that the Council meeting be re-convened.

Carried

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX ADOPTION OF MINUTES****Résolution / Resolution no 166-2010**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by: Yvon Bourgeois

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés :

Assemblée publique (zonage) tenue le 15 mars 2010.

Adoptée

**ADOPTION OF MINUTES**

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Public meeting (zoning) held on March 15<sup>th</sup>, 2010.

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS  
MENSUELS DES MEMBRES DE  
L'ADMINISTRATION**

**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS  
FROM THE APPOINTED MUNICIPAL  
OFFICIALS**

7.1

**M. Guylain Laflèche****i) Demande de Michel Roger – 619-621 rue St-Isidore**

M. Roger aimerait construire une maison en rangée de 4 unités sur ce terrain. Il aurait besoin d'une modification au règlement de zonage. Le Conseil croit que c'est étroit pour son projet. Il suggère à M. Roger d'acheter une parcelle de terrain de M. Thibert ou bien de réduire son nombre d'unités à trois.

**ii) Modification au règlement de zonage – Eric Labelle**

À titre d'information. Le règlement est à l'item 9.5.

**iii) Alja Immobilier re : entente de plan d'ensemble, dossier SPA-02-2010**

Voir le rapport écrit. Vingt deux aires de stationnement sont proposées. Le Conseil préfère 24 aires de stationnement.

**Mr. Guylain Laflèche****i) Request from Michel Roger – 619-621 St.Isidore Road**

Mr. Roger would like to build a 4 semi detached on this property. He would need a zoning amendment. Council felt that the property is narrow for his project. They suggested Mr. Roger to either buy a parcel of land from Mr. Thibert or to reduce his number of units to three.

**ii) Zoning amendment – Eric Labelle**

For information only. The by-law is under item 9.5.

**iii) *Alja Immobilier* re: site plan agreement, file SPA-02-2010**

See written report. Twenty-two parking spaces are suggested. Council would prefer 24.

**Résolution / Resolution no 167-2010**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

**ENTENTE DE PLAN D'ENSEMBLE,  
DOSSIER SPA-02-2010**

Attendu que le Conseil approuve le plan d'ensemble soumis par 1618679 Ontario Inc., dossier SPA-02-2010, tel que recommandé dans le rapport du service de l'aménagement du territoire du 25 mars 2010;

Et attendu que le Conseil demande au requérant une garantie bancaire de 45 000,00 \$;

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise le maire et la greffière à signer l'entente de plan d'ensemble entre la municipalité et 1618679 Ontario Inc.

Adoptée

**SITE PLAN AGREEMENT, FILE SPA-02-2010**

Whereas Council approves the site plan submitted by 1618679 Ontario Inc., file SPA-02-2010, as recommended in the Planning Department report dated March 25<sup>th</sup>, 2010;

And whereas Council is asking the applicant a financial security of \$45,000.00;

Be it resolved that Council authorizes the Mayor and Clerk to sign the Site Plan Agreement between the municipality and 1618679 Ontario Inc.

Carried

**iv) Alja Immobilier re : entente de plan d'ensemble, dossier SPA-03-2010**

Voir le rapport écrit. Vingt aires de stationnement sont proposées. Le Conseil préfère 22 aires de stationnement.

**iv) Alja Immobilier re: site plan agreement, file SPA-03-2010**

See written report. Twenty parking spaces are suggested. Council would prefer 22.

**Résolution / Resolution no 168-2010**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault

Appuyée par : / Seconded by: Yvon Bourgeois

**ENTENTE DE PLAN D'ENSEMBLE, DOSSIER SPA-03-2010**

Attendu que le Conseil approuve le plan d'ensemble soumis par 1618679 Ontario Inc., dossier SPA-03-2010, tel que recommandé dans le rapport du service de l'aménagement du territoire du 25 mars 2010;

Et attendu que le Conseil demande au requérant une garantie bancaire de 45 000,00 \$;

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise le maire et la greffière à signer l'entente de plan d'ensemble entre la municipalité et 1618679 Ontario Inc.

Adoptée

**v) Ébauche - frais de redevances**

M. Laflèche présente l'ébauche du rapport sur les frais de redevances. Il présente les comparables pour 2006. Avant de prendre une décision sur le taux non résidentiel, le Conseil aimerait voir des comparables des municipalités avoisinantes. Le Conseil croit qu'on pourrait garder le statu quo pour l'instant et que lorsqu'il y aura du développement commercial, la municipalité pourrait étudier la possibilité d'augmenter les frais de cette catégorie.

**SITE PLAN AGREEMENT, FILE SPA-03-2010**

Whereas Council approves the site plan submitted by 1618679 Ontario Inc., file SPA-03-2010, as recommended in the Planning Department report dated March 25<sup>th</sup>, 2010;

And whereas Council is asking the applicant a financial security of \$45,000.00;

Be it resolved that Council authorizes the Mayor and Clerk to sign the Site Plan Agreement between the municipality and 1618679 Ontario Inc.

Carried

**v) Draft - Development Charges**

Mr. Laflèche presented the draft report for the development charges. He presented the 2006 comparables. Before Council decides on the rate for the non residential, they would like to compare the rate of neighbouring municipalities. Council would like to keep the status quo for now and when commercial development arrives, then, the municipality could study the possibility of increasing the fees of this category.

**vi) M. François Gagné re : modification au règlement de zonage**

Voir la lettre de M. Gagné. Trois membres du Conseil consentent à la demande de M. Gagné pour remettre la zone de son terrain comme elle l'était avant 2006. Si M. Gagné veut bâtir immédiatement, il devra payer les frais de la modification sinon elle sera sans frais lorsque la municipalité effectuera d'autres modifications semblables.

7.2

**Mme Carol Ann Scott re : demande de don – C'est ta communauté**

La demande fut refusée.

7.4

**M. Denis Pommainville re : chemin Villeneuve**

À titre d'information.

7.5

**M. Marcel Legault****i) Chantiers Canada**

M. Legault mentionne que de nouveaux programmes de Chantiers Canada seront disponibles bientôt. Il demande aux membres quelles seront leurs priorités? Il aimerait qu'on présente à nouveau le projet de la bibliothèque de St-Isidore. Le Conseil approuve.

**ii) Déboisement**

M. Legault explique que les boisés dans Prescott & Russell diminuent beaucoup. On devrait penser au reboisement car il est essentiel. M. Pommainville mentionne que les Comtés unis se penchent aussi sur ce dossier pour trouver des solutions. Le Conseil aimerait travailler sur une politique à cet effet.

**APPLICATIONS – COMITÉ DE DIVISION  
DES TERRAINS DE PRESCOTT &  
RUSSELL**

**vi) Mr. François Gagné re: zoning amendment**

See Mr. Gagné's letter. Three Council members agree with Mr. Gagné's request to have the zoning of his property as it was before 2006. If Mr. Gagné wishes to build immediately, he will have to pay the fees for the amendment otherwise it will be done without any fees when the municipality undertakes to do similar amendments.

**Mrs. Carol Ann Scott re: request for donation – C'est ta communauté**

The request was refused.

**Mr. Denis Pommainville re: Villeneuve Road**

For information only.

**Mr. Marcel Legault****i) Building Canada**

Mr. Legault mentioned that new programs under Building Canada will be available soon. He asked Council members what were their priorities? He would like to re-submit the St.Isidore Library project. Council approved.

**ii) Deforestation**

Mr. Legault explained that our wooded areas have decreased considerably. We should consider reforestation as it is essential. Mr. Pommainville mentioned that the United Counties are looking into this matter to find solutions. Council would like to work on a policy to this effect.

**APPLICATIONS – PRESCOTT-  
RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE**

8.1

**Dossier B-161-1997, Jean-Paul Piché, partie du lot 22, concession 15 dans l'ancien canton de Plantagenet sud**

Voir le rapport écrit.

**File B-161-1997, Jean-Paul Piché, Part of Lot 22, Concession 15 in the former Township of South Plantagenet**

See the written report.

### **Résolution / Resolution no 169-2010**

Proposée par : / Moved by: François St.Amour  
Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

#### DEMANDE DE MORCELLEMENT B-161-1997

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, dossier B-161-1997, concernant la propriété située sur une partie du lot 22, concession 15 de l'ancien canton de Plantagenet sud soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Que le requérant demande à son arpenteur géomètre de déterminer la largeur du chemin Piché et si elle a moins de 20 mètres, le propriétaire devra transférer à la municipalité, sans frais et sans encombres, une demie de l'élargissement de chemin requis mesuré à partir du centre du chemin existant et tout le long de la façade de la parcelle détachée et de la parcelle retenue;
2. Qu'une entente de construction de chemin soit conclue pour rendre cette portion du chemin Piché aux normes de la municipalité;
3. Que le requérant paie la somme de 500,00 \$ aux fins de parcs;
4. Que le requérant paie la somme de 550,00 \$ pour les frais de morcellement.

Adoptée

#### LAND SEVERANCE APPLICATION B-161-1997

Be it resolved that the land severance application, file B-161-1997, concerning the property located on Part of Lot 22, Concession 15 of the former Township of South Plantagenet be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicant instruct his surveyor to determine the width of Piché Road and if the road allowance is determined not to have a minimum width of 20 metres, the applicant shall deed to the municipality, without cost and free of encumbrances, one half of the required road widening along the entire frontage of the parcel being severed and the parcel being retained;
2. That a road construction agreement be signed with the municipality to upgrade this portion of Piché Road to the municipal standards;
3. That the applicant pay the sum of \$500.00 in lieu of parkland dedication;
4. That the applicant pay the sum of \$550.00 for severance fees.

Carried

8.2

**Dossier B-22-2010, Victor McKinley, partie du lot 5, concession 11 dans l'ancien canton de Plantagenet sud**

Voir le rapport écrit.

**File B-22-2010, Victor McKinley, Part of Lot 5, Concession 11 in the former Township of South Plantagenet**

See the written report.

### **Résolution / Resolution no 170-2010**

Proposée par : / Moved by: François St.Amour

Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

#### DEMANDE DE MORCELLEMENT B-22-2010

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, dossier B-22-2010, concernant la propriété située sur une partie du lot 5, concession 11 de l'ancien canton de Plantagenet sud soit approuvée, sujet aux conditions suivantes :

1. Qu'une demande de modification au règlement de zonage soit soumise et approuvée afin de retirer « maison unifamiliale détachée et unité d'habitation accessoire » des usages permis sur la parcelle détachée (A);
2. Que le requérant paie la somme de 500,00 \$ aux fins de parc;
3. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage.

Adoptée

#### **RÈGLEMENTS MUNICIPAUX**

9.1

**Règlement 20-2010**

#### LAND SEVERANCE APPLICATION B-22-2010

Be it resolved that the land severance application, file B-22-2010, concerning the property located on Part of Lot 5, Concession 11 of the former Township of South Plantagenet be approved, subject to the following conditions:

1. That a zoning amendment application be submitted and approved to remove the "single detached dwelling and accessory dwelling unit" from the permitted uses on the severed parcel (A);
2. That the applicant pay the sum of \$500.00 in lieu of parkland dedication.
3. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan.

Carried

#### **MUNICIPAL BY-LAWS**

**By-law 20-2010**

**Résolution / Resolution no 171-2010**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

RÈGLEMENT NO 20-2010

Qu'il soit résolu que le règlement no 20-2010 pour dédier un chemin public (partie du lot 6, concession 20 dans l'ancien canton de Plantagenet sud) soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 20-2010

Be it resolved that By-law no. 20-2010 to dedicate a public highway (Part of Lot 6, Concession 20 in the former Township of South Plantagenet) be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

9.2

**Règlement 51-2010****By-law 51-2010****Résolution / Resolution no 172-2010**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

RÈGLEMENT NO 51-2010

Qu'il soit résolu que le règlement no 51-2010 pour dédier un chemin public (partie du lot 5, concession 18 dans l'ancien canton de Plantagenet sud) soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 51-2010

Be it resolved that By-law no. 51-2010 to dedicate a public highway (Part of Lot 5, Concession 18 in the former Township of South Plantagenet) be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

9.3

**Règlement 52-2010****By-law 52-2010****Résolution / Resolution no 173-2010**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

RÈGLEMENT NO 52-2010

Qu'il soit résolu que le règlement no 52-2010 pour dédier un chemin public (partie du lot 24, concession 10 dans l'ancien canton de Calédonia) soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 52-2010

Be it resolved that By-law no. 52-2010 to dedicate a public highway (Part of Lot 24, Concession 10 in the former Township of Calédonia) be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

9.4

**Règlement 53-2010****By-law 53-2010**



**Résolution / Resolution no 174-2010**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

RÈGLEMENT NO 53-2010

Qu'il soit résolu que le règlement no 53-2010 pour dédier un chemin public (partie du lot 8, concession 20 dans l'ancien canton de Plantagenet sud) soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 53-2010

Be it resolved that By-law no. 53-2010 to dedicate a public highway (Part of Lot 8, Concession 20 in the former Township of South Plantagenet) be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

9.5

**Règlement 16-2010****By-law 16-2010****Résolution / Resolution no175-2010**

Proposée par : / Moved by: Yvon Bourgeois  
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

RÈGLEMENT NO 16-2010

Qu'il soit résolu que le règlement no 16-2010 pour modifier le règlement de zonage 2-2006 (partie du lot 26, concession 6 dans l'ancien canton de Cambridge) soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 16-2010

Be it resolved that By-law no. 16-2010 to modify the Zoning By-law 2-2006 (Part of Lot 26, Concession 6 in the former Township of Cambridge) be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

9.6

**Règlement 50-2010****By-law 50-2010****Résolution / Resolution no 176-2010**

Proposée par : / Moved by: Marcel Legault  
 Appuyée par : / Seconded by: François St.Amour

RÈGLEMENT NO 50-2010

Qu'il soit résolu que le règlement no 50-2010 pour signer une entente de location avec le canton d'Alfred et Plantagenet pour la station de pompage d'eau pour alimenter le village de St-Isidore soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 50-2010

Be it resolved that By-law no. 50-2010 to sign a lease agreement with the Township of Alfred and Plantagenet for the water booster pumping station for the water supply to the Village of St.Isidore be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

**AFFAIRES DÉCOULANT DES RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**      **UNFINISHED BUSINESS FROM PREVIOUS MEETINGS**

11.1

**Sol Powered Energy Group re : panneaux solaires**      **Sol Powered Energy Group re: solar panels**

**Résolution / Resolution no 177-2010**

Proposée par : / Moved by:      Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:      François St.Amour

SOL POWERED ENERGY GROUPSOL POWERED ENERGY GROUP

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'entente d'un contrat avec *Sol Powered Energy Group* avec l'option suivante :

Be it resolved that Council hereby approves a contract agreement with Sol Powered Energy Group as per the following option:

Option d'achat (option 3).

Option to purchase (Option 3).

**VOTE ENREGISTRÉ SUR LA RÉOLUTION NO 177-2010 / RECORDED VOTE ON RESOLUTION NO. 177-2010**

4 votes en faveur & 1 contre / 4 yeas & 1 nay

Adoptée / Carried

11.2

**Village d'antan Franco ontarien*****Village d'antan Franco ontarien*****Résolution / Resolution no 178-2010**

Proposée par : / Moved by:      Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:      Richard Legault

MEMBRE SUR LE COMITÉ DU VILLAGE D'ANTANCOMMITTEE MEMBER FOR VILLAGE D'ANTAN

Qu'il soit résolu que le Conseil nomme M. Yvon Bourgeois sur le comité du village d'Antan franco-ontarien.

Be it resolved that Council appoints Mr. Yvon Bourgeois on the *Village d'Antan franco-ontarien* Committee.

Adoptée

Carried

11.3

**Saca Development re : ébauche – plan d'ensemble pour un 18 unités sur la rue Herbert****Saca Development re: draft – site plan agreement for a 18 units on Herbert Street**

M. Laflèche présente à nouveau la demande de M. Cayer. Le Conseil croit qu'il est trop tôt pour discuter de ce projet.

Mr. Laflèche presented again Mr. Cayer's request. Council felt it is too soon to discuss this project.

**AUTRES    OTHER BUSINESS**

13.1

**Mustang Poker Run**

Cette demande n'est pas pour un don mais plutôt pour demander au Conseil la permission d'utiliser notre site Web pour annoncer l'événement.

**Mustang Poker Run**

This request is not for a donation but is a request to use our Web site to advertize this event.

13.2

**Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien re : utilisation d'une propriété*****Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien re: use of a property*****Résolution / Resolution no 179-2010**

Proposée par : / Moved by:            Richard Legault  
Appuyée par : / Seconded by:        Yvon Bourgeois

UTILISATION DE L'ANNEXE À LIMOGESUSE OF THE LIMOGES ANNEX

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation informe le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien qu'il désire utiliser la propriété connue comme l'Annexe à Limoges pour le service de protection d'incendie.

Be it resolved that Council of The Nation Municipality wishes to inform the *Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien* that their intention for the use of the property known as the Annex in Limoges will be for Fire Protection Services.

Adoptée

Carried

13.3

**SIMO re : programme Wonderware****SIMO re: Wonderware software****Résolution / Resolution no 180-2010**

Proposée par : / Moved by:            Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:        Yvon Bourgeois

ORDINATEUR & PROGRAMMECOMPUTER & SOFTWARE

Tel que recommandé dans le courriel daté du 23 mars 2010 de notre opérateur SIMO, qu'il soit résolu que le Conseil approuve que la compagnie Aspec Automation procède à l'installation d'un ordinateur et du programme Wonderware pour nos systèmes d'eau et d'égouts sanitaires.

As per the recommendation in the email dated March 23<sup>rd</sup>, 2010 of our operator, SIMO, be it resolved that Council approves that the company Apec Automation proceed with the installation of the computer and the Wonderware software for our water and sewer systems.

Adoptée

Carried

13.4

**Surintendant intérimaire pour la voirie****Acting Road Superintendent****Résolution / Resolution no 181-2010**

Proposée par : / Moved by: François St.Amour

Appuyée par : / Seconded by: Marcel Legault

**SURINTENDANT INTÉRIMAIRE POUR  
LA VOIRIE****ACTING ROAD SUPERINTENDENT**

Tel que recommandé par le Directeur des travaux publics, qu'il soit résolu que M. Hubert Burelle soit nommé Surintendant intérimaire pour la voirie pour une période indéterminée.

As per the Director of Public Works' recommendation, be it resolved that Mr. Hubert Burelle be appointed Acting Road Superintendent for an undetermined period of time.

Adoptée

Carried

**RAPPORTS MENSUELS DIVERS****VARIOUS MONTHLY REPORTS**

14.1

**Rapport de la Police Provinciale de l'Ontario****Report from Ontario Provincial Police**

Le rapport de la PPO concernant les coûts des services policiers pour 2009 fut présenté.

The report from the OPP concerning the 2009 policing costs was presented.

14.2

**Rapport de SIMO****Report from SIMO**

Le rapport de SIMO concernant les lagunes de St-Albert fut présenté.

The report from SIMO concerning the St.Albert lagoons was presented.

14.3

**Rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario****Report from Eastern Ontario Health Unit**

Le rapport sur le contrôle des infections du Bureau de santé de l'est de l'Ontario fut présenté.

The infection control report from the Eastern Ontario Health Unit was presented.

14.4

**Rapport de l'Agence ontarienne des eaux****Report from the Ontario Clean Water Agency**

Le rapport de l'Agence ontarienne des eaux concernant le système d'égouts sanitaires de Fournier fut présenté.

The report from the Ontario Clean Water Agency concerning the Fournier sewer system was presented.

14.5

**Rapport de l'Agence ontarienne des eaux**

Le rapport de l'Agence ontarienne des eaux concernant le système d'égouts sanitaires de St-Bernardin fut présenté.

**Report from the Ontario Clean Water Agency**

The report from the Ontario Clean Water Agency concerning the St.Bernardin sewer system was presented.

14.6

**Rapport de l'Agence ontarienne des eaux**

Le rapport de l'Agence ontarienne des eaux concernant les eaux usées de Limoges fut présenté.

**Report from the Ontario Clean Water Agency**

The report from the Ontario Clean Water Agency concerning the Limoges wastewater was presented.

14.7

**Rapport de l'Agence ontarienne des eaux**

Le rapport de l'Agence ontarienne des eaux concernant les eaux usées de St-Albert fut présenté.

**Report from the Ontario Clean Water Agency**

The report from the Ontario Clean Water Agency concerning the St.Albert wastewater was presented.

**CORRESPONDANCE      CORRESPONDENCE****Résolution / Resolution no 182-2010**

Proposée par : / Moved by:      François St.Amour  
Appuyée par : / Seconded by:      Richard Legault

**CORRESPONDANCE REÇUE**

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 29 mars 2010 soit reçue.

Adoptée

**CORRESPONDENCE RECEIVED**

Be it resolved that the correspondence as listed on the March 29<sup>th</sup>, 2010 agenda be received.

Carried

**CONFIRMATION DES PROCÉDURES  
DU CONSEIL****CONFIRMATION OF COUNCIL  
PROCEDURES****Résolution / Resolution no 183-2010**

Proposée par : / Moved by:      Marcel Legault  
Appuyée par : / Seconded by:      Yvon Bourgeois

**RÈGLEMENT NO 54-2010**

Qu'il soit résolu que le règlement no 54-2010 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 29 mars 2010 soit lu et adoptée en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

**BY-LAW NO. 54-2010**

Be it resolved that By-law no. 54-2010 to confirm Council's proceedings at it's meeting of March 29<sup>th</sup>, 2010 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

Carried

**AJOURNEMENT    ADJOURNMENT****Résolution / Resolution no 184-2010**

Proposée par : / Moved by:        François St.Amour  
Appuyée par : / Seconded by:        Richard Legault

**AJOURNEMENT**

Qu'il soit résolu que la présente  
assemblée soit ajournée à 20 h 49.

Adoptée

**ADJOURNMENT**

Be it resolved that the present meeting  
be adjourned at 8:49 p.m.

Carried

---

Denis Pommainville  
Maire / Mayor

---

Mary J. McCuaig  
Greffière / Clerk

---

Marielle Dupuis  
Greffière adjointe / Deputy-Clerk